



## Día Internacional de Eliminación de la Violencia contra la Mujer

### *Entre la creación y la realidad*

Universidad Concordia, 26 de noviembre 2018

H-527 18:00

*Presentadora y moderadora: Magdalena Patricia Baeza López*



### **La voz callada de Delmira Agustini: el femicidio en la literatura**

Una breve discusión sobre la vida y muerte de Delmira Agustini, la poeta uruguaya asesinada por su esposo, y cómo este símbolo de la violencia contra la mujer figura en la novela de Cora Siré *Behold Things Beautiful*. La discusión integra el contexto de hoy sobre el patriarcado.

**Cora Siré** es autora de un libro de poemas, *Signs of Subversive Innocents* (Signature Editions, 2014), así como de dos novelas, *The Other Oscar* (Quattro Books, 2016) y *Behold Things Beautiful* (Signature Editions, 2016). Sus obras han sido publicadas en diversas revistas y antologías en Canadá y en México.

<http://www.quena.ca>



### **El tratamiento de la violencia contra la mujer en la literatura**

La relación entre la literatura de ficción y la realidad ha siempre sido un interrogante. La posición de Benedetti en *El ejercicio del criterio* (1995) camp a esta discusión de manera objetiva: “La palabra recibe todo el cuidado que se merece, pero está abierta a la realidad, es influida por el contorno, se constituye en su reflejo”. ¿Y en lo que se refiere a la violencia contra la mujer, siempre ha sido así? En un primer instante, se presentará la tesis de Lynn Renee Wingert (2007). Ésta analiza el tratamiento de la violencia contra la mujer en la

literatura inglesa entre 1838 y 1904, llegando a la conclusión que, contrariamente al status quo social de la época victoriana, donde se mantenía que la violencia solo se manifestaba en las clases pobres, los cinco autores estudiados describen la violencia doméstica en las clases aristocráticas y subrayan el secreto y la vergüenza en sus tramas. Según Wingert, estos dos últimos factores impidieron el proceso legal de protección para las mujeres de todas las clases en esa época. En un segundo instante, bajo una tela de fondo legal diferente que en la época victoriana, se presentará el tratamiento de la violencia en la literatura contemporánea. Se presentarán ejemplos de diversas obras de escritores provenientes de diversos países que enfocan específicamente diferentes formas de violencia o que la incorporan parcialmente en el desarrollo de las tramas. Como conclusión, nos podemos preguntar, teniendo en cuenta el tratamiento de la mujer en la literatura, si la situación de la mujer ha realmente mejorado en el tiempo o si queda todavía mucho que hacer.

**Gloria Macher** ha publicado con la editorial Verbum de Madrid cinco novelas y un compendio de cuentos. La novela *Las arterias de don Fernando*, obtuvo el premio “The International Latino Book Award 2014”, otorgado por la organización estadounidense Latin Literacy Now. La novela *Flor de Araribá* estuvo entre las cinco finalistas del Premio Iberoamericano Verbum de Novela 2017. Su reciente novela, *Protocolo 48*, figura entre las cinco últimas finalistas del IV Premio Internacional de Narrativa “Novelas Ejemplares”, en homenaje a Miguel de Cervantes. Ha presentado sus novelas en México, Guadalajara, Lima, Montreal, Bogotá y Madrid. Sus relatos y poesías, en inglés y español, figuran en antologías y revistas literarias electrónicas en el Canadá, Perú y Chile. Actualmente trabaja en un compendio poético.

<https://obrasdegloriamacher.webs.com>



### **Contrarrestar el impacto de la violencia conyugal en el cuerpo de la mujer inmigrante. Relatos de vida en Montreal**

La ponencia es una reflexión sobre la investigación posdoctoral que trata de la percepción de los intervinientes de las instituciones oficiales y del sector comunitario, que responden con acciones específicas a la violencia conyugal vivida por las mujeres inmigrantes, instaladas en la ciudad cosmopolita de Montreal. Un énfasis está puesto sobre los relatos de los intervinientes, relatos que se comparan con las vivencias propias de las mujeres violentadas, para demostrar que no siempre las respuestas de esas intervenciones responden a sus necesidades complejas como el hecho de ser admitidas como apadrinadas o de no poder acceder al mercado de trabajo aun si tienen diplomas y experiencias laborales. Eso nos invita a interrogarnos sobre: ¿Cuáles son los determinantes económico-políticos y socio-culturales que crean obstáculos a las acciones promocionales utilizadas para contrarrestar la violencia conyugal en el contexto migratorio? ¿Existe la posibilidad de hacer participar democráticamente a los propios inmigrantes, hombres y mujeres, con los responsables de la elaboración de programas, creados para encontrar las pistas realistas de contrarrestar las violencias hacia la mujer?... Estas preguntas nos abren el camino a la instalación de un real diálogo intercultural, portador de esperanza para la recreación de relaciones simétricas, con el uso de un poder constructor no sólo entre la mujer y el hombre inmigrante, sino entre el inmigrante y el no inmigrante, para mantener la cohesión social en armonía y paz en la sociedad quebequense plural y diversa.

**Celia Rojas-Viger** es médica peruana, obtiene una Maestría en Salud pública y un Doctorado en Antropología en la Universidad de Montreal. También realiza en esta universidad un posdoctorado en el *Centre de recherche interdisciplinaire sur la violence familiale et la violence faite aux femmes: CRI-VIFF* en 2007. Sus experiencias de trabajo se efectúan en los campos de la clínica, la investigación, la enseñanza universitaria y en los organismos comunitarios, tanto en Quebec como en la cooperación internacional en el Perú. El cuerpo-hecho-historia, mediador social por excelencia, es el sujeto-objeto de sus investigaciones en ligazón con los desafíos del ejercicio del poder asimétrico, que influyen el proceso de adaptación, de inserción y de inclusión de las personas inmigrantes a la sociedad receptora. Sus investigaciones continúan en el campo de la salud-cultura y en las interrelaciones no iguales donde se enraiza la violencia conyugal en vínculo con la violencia estructural. Los resultados de sus pesquisas científicas son difundidos en revistas científicas y de vulgarización, tanto a nivel nacional como internacional. A ello se une su creatividad artística con publicaciones de las epístolas a sus nietos y las diferentes exposiciones de sus pinturas.